

PHILIPS

FW 306 Mini HiFi System

FW 325

FW 326



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

English	4	English
Français	23	Français
Español	45	Español
Deutsch	67	Deutsch
Nederlands	89	Nederlands
Italiano	111	Italiano
Svenska	133	Svenska
Dansk	155	Dansk
Suomi	177	Suomi
Português	197	Português
ελληνικά	219	ελληνικά



<i>Informazioni generali</i>	111
<i>Sicurezza</i>	111
<i>Preparazione</i>	112 - 113
<i>Comandi</i>	114 - 115
<i>Uso Dell'impianto</i>	116 - 118
<i>CD</i>	118 - 120
<i>Sintonizzatore</i>	121 - 123
<i>Riproduttore Cassette</i>	124 - 125
<i>AUX</i>	125
<i>Registrazione</i>	126 - 127
<i>Orologio</i>	128
<i>Timer</i>	129
<i>Manutenzione</i>	129
<i>Caratteristiche Tecniche</i>	130
<i>Individuazione Guasti</i>	131 - 132

Informazioni generali

- *La targhetta identificativa (che mostra il numero di serie) è posta sul retro del sistema.*
- *La registrazione è consentita solo nel rispetto dei diritti di copyright o di altri diritti di terzi.*
- *Questo prodotto è conforme alle norme CEE sulle radiointerferenze.*

Note relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente smaltibili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione)

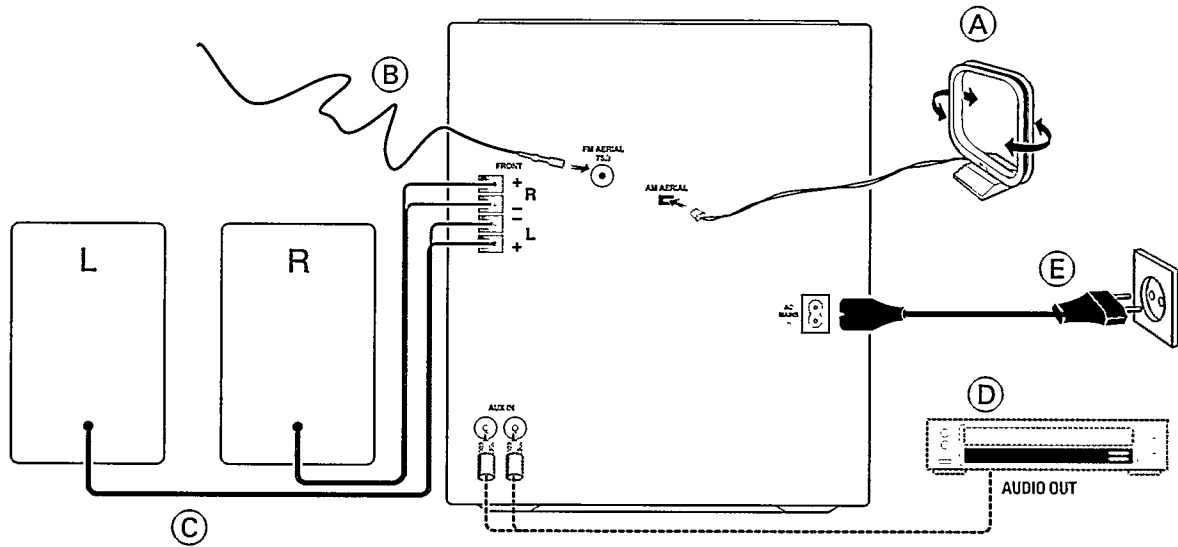
L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'apparecchio viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi vecchi, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

Accessori (compresi nella dotazione)

- Telecomando
- Batterie (2 x AAA) per telecomando
- Antenna ad anello AM
- Antenna a cavo per ricezione FM
- Cavo di alimentazione in c.a.

Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione il sistema, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta (o il valore di tensione indicato in corrispondenza del selettore) corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario, contattare il rivenditore. La targhetta è posta sul retro del sistema.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Collocare l'apparecchio su un supporto stabile (ad esempio un mobile).
- Collocare l'apparecchio in un ambiente con adeguata ventilazione per evitarne l'eccessivo surriscaldamento.
- Non esporre l'apparecchio a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da sé: si rischierebbe di invalidare la garanzia.
- Se il sistema viene spostato da un ambiente freddo in uno caldo, oppure se viene installato in un ambiente molto umido, sulla lente del lettore di CD si può formare della condensa, che ne compromette il normale funzionamento. In tal caso, lasciare acceso l'apparecchio per circa un'ora senza inserire alcun CD, finché non viene ripristinata la normale riproduzione.
- Le cariche elettrostatiche possono causare problemi di funzionamento. Per eliminarli, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e reinserirlo dopo qualche secondo.
- **Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete, estrarre la spina dalla presa a parete.**



(A) Collegamento dell'antenna ad anello per ricezione AM

Collegare l'antenna ad anello compresa nella dotazione alla presa AM AERIAL. Collocare l'antenna a una certa distanza dal sistema e regolarne la posizione in modo da ottimizzare la ricezione.

(B) Collegamento dell'antenna a cavo per ricezione FM

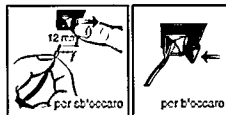
Collegare l'antenna a cavo per ricezione FM compresa nella dotazione alla presa FM da 75 Ω . Regolare la posizione dell'antenna FM in modo da ottimizzare la ricezione.

Antenna esterna

Per una migliore ricezione FM stereo, collegare l'apposita antenna alla presa FM AERIAL da 75 Ω utilizzando un cavo coassiale da 75 Ω .

(C) Collegamento casse

- Collegare la cassa destra alla presa anteriore R, con il filo rosso al polo + e il filo nero al polo -.
- Collegare la cassa sinistra alla presa anteriore L, con il filo rosso al polo + e il filo nero al polo -.
- Fissare la parte spellata del filo della cassa come mostrato nella figura.



(D) Collegamento di altri apparecchi all'impianto

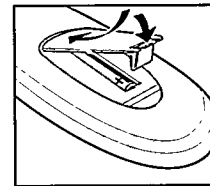
E' possibile collegare le uscite audio destra e sinistra di apparecchi TV, videoregistratori, Laser Disc o riproduttori DVD all'ingresso AUX posto sul retro dell'impianto.

(E) Alimentazione in c.a.

Dopo aver predisposto tutti gli altri collegamenti, collegare il cavo di alimentazione in c.a. all'impianto e alla presa a parete.

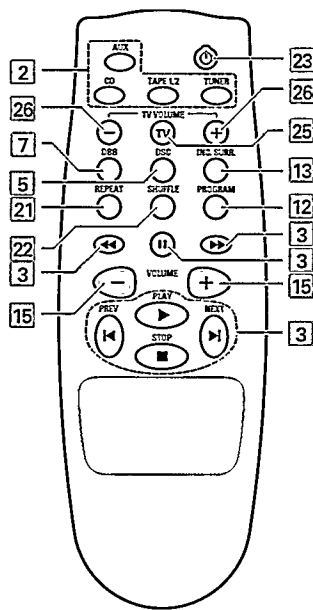
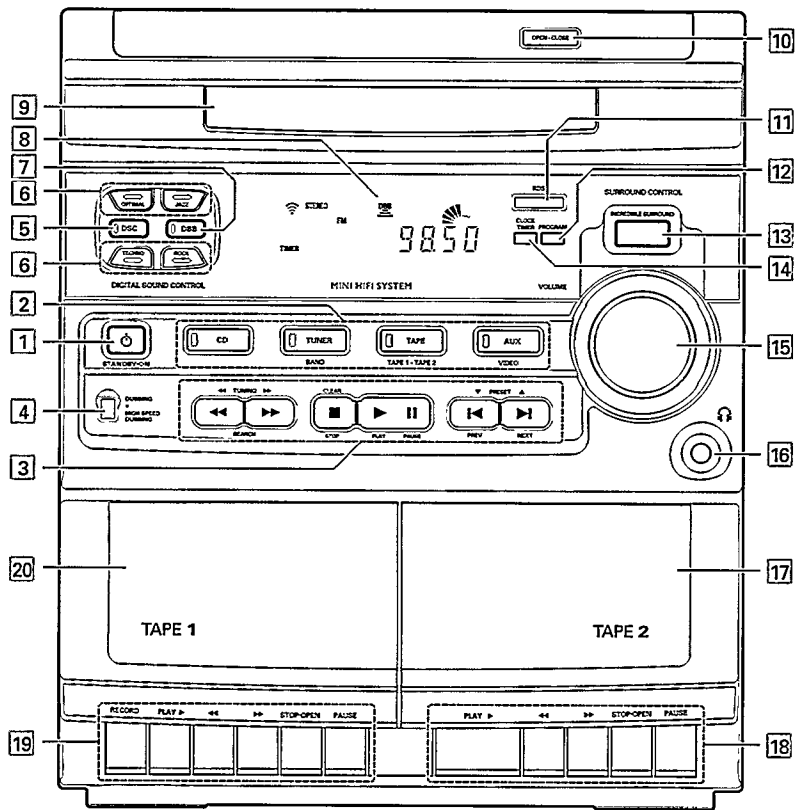
Inserimento delle batterie nel telecomando

- Inserire le batterie (tipo R03 o AAA) nel telecomando, come mostrato dal disegno posto nel vano batterie.

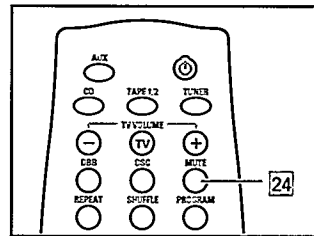


- Per evitare danni all'apparecchio per via dell'eventuale fuoriuscita di elettrolita dalle batterie, sostituire queste ultime se sono scariche o se non vengono usate per molto tempo. Utilizzare batterie tipo R03 o AAA.

control



FW 326



FW 306
FW 325

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

1 STANDBY-ON

- per accendere l'apparecchio o per commutarlo nel modo Standby.
- per memorizzare stazioni radio automaticamente tenendo premuto il pulsante per 2 secondi.

2 SOURCE (sorgente): per selezionare tra le seguenti opzioni.

- **CD**
- per selezionare il modo CD.
- **TUNER (SINTONIZZATORE) / (BAND)**
- per selezionare il modo TUNER (sintonizzatore). Dal modo TUNER: per selezionare la banda di frequenza FM, MW o LW.

TAPE / (TAPE 1•TAPE 2)

- per selezionare il modo TAPE.
- **AUX•DVD / (VIDEO)**
- per selezionare una sorgente esterna (ad esempio TV, Laser Disc, DVD o suono VCR).

3 SELEZIONE DEL MODO

SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶)

- per il CD per cercare in avanti/indietro.
- per il sintonizzatore per sintonizzarsi su una frequenza radio superiore o inferiore.

STOP ■ (CLEAR)

- per il CD per interrompere la riproduzione del CD o per cancellare un programma.
- per il sintonizzatore per interrompere il programma.

PLAY PAUSE ▶||

- per il CD per iniziare o interrompere la riproduzione.

PREV |◀ / NEXT ▶| (PRESET ▲ ▼)

- per il CD per saltare all'inizio del brano corrente o di quello precedente.
- per il sintonizzatore per selezionare una stazione radio preimpostata in memoria.

4 DUBBING (DUPLICAZIONE)

- per duplicare una cassetta nel modo normale o ad alta velocità.

5 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- per selezionare l'effetto sonoro desiderato: OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.

6 PANNELLO DI VISUALIZZAZIONE DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- per visualizzare l'impostazione DSC selezionata.

7 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- per passare al modo Bass Boost (ottimizzazione dei bassi) e accentuare i bassi oppure per disattivare la funzione Bass Boost.

8 DISPLAY

- per visualizzare l'impostazione corrente del sistema.

9 CAMBIADISCHI GIREVOLE

10 OPEN•CLOSE

- per aprire o chiudere il vassoio porta-CD.

11 RDS (disponibile solo nel modello FW326)

- per selezionare i dati RDS.

12 PROGRAMME (PROGRAMMA)

- per programmare il brano del CD nel modo CD o preimpostare le stazioni radio nel modo TUNER.

13 INCREDIBLE SURROUND (disponibile solo nel modello FW326)

- per attivare o disattivare l'effetto Surround.

14 OROLOGIO•TIMER

- per visualizzare l'orologio e per impostare l'orologio o il timer.

15 VOLUME

- per regolare il volume.

16 

- per collegare il jack delle cuffie.

17 TAPE DECK 2 (PIASTRA 2)

18 FUNZIONAMENTO DECK CASSETTA 2

PLAY ▶ per avviare la riproduzione.

◀◀ per riavvolgere la cassetta.

▶▶ per far avanzare rapidamente la cassetta.

STOP•OPEN ... per interrompere la riproduzione o per aprire lo sportello della cassetta.

PAUSE per interrompere momentaneamente la riproduzione.

19 FUNZIONAMENTO DECK CASSETTA 1

RECORD per iniziare la registrazione.

PLAY ▶ per avviare la riproduzione.

◀◀ per riavvolgere la cassetta.

▶▶ per far avanzare rapidamente la cassetta.

STOP•OPEN ... per interrompere la riproduzione/registrazione o per aprire lo sportello della cassetta.


PAUSE per interrompere momentaneamente la riproduzione.

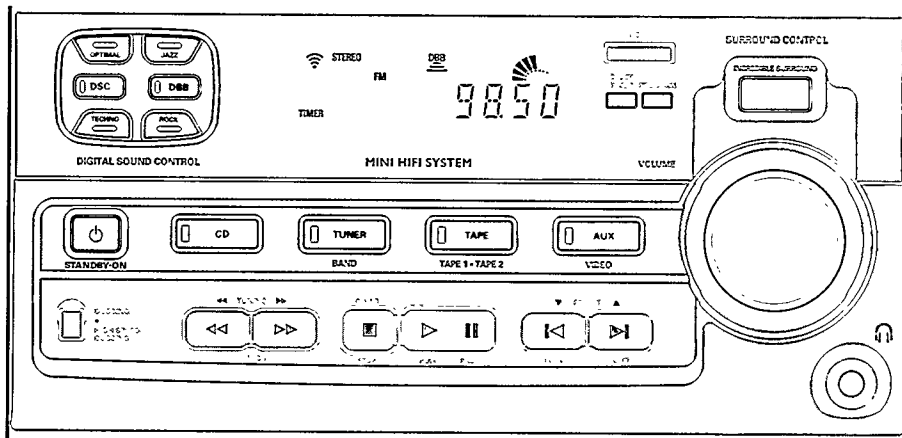
20 TAPE DECK 1 (PIASTRA 1)

21 REPEAT

- per ripetere il brano di un CD.

MiniMAG

- 22 **SHUFFLE (ORDINE CASUALE)**
- per riprodurre i brani dei CD in ordine casuale.
- 23 
- per passare al modo Standby.
- 24 **MUTE** (disponibile solo nei modelli FW306 e FW325)
- per escludere temporaneamente il suono o riattivarlo.
- 25 **TV** (solo codice RC5)
- per selezionare il mode TV.
- 26 **TV VOLUME** (solo codice RC5)
- per attivare o disattivare l'effetto Surround.





Importante:

Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.


Modo dimostrazione

L'impianto è dotato di un modo dimostrazione che presenta le varie funzioni disponibili. **Ogniqualevolta si accende il sistema dopo averlo collegato a una presa a parete, si attiva automaticamente il modo dimostrazione.**

Nota:

- Durante il modo dimostrazione, se si preme il pulsante di una sorgente (o del modo Standby), l'apparecchio passa al rispettivo modo (o al modo Standby).
- In caso di commutazione nel modo Standby, dopo 5 secondi si riattiva il modo dimostrazione.

Per uscire dal modo dimostrazione

- Mantenere premuto il pulsante **STOP**  (disponibile solo sull'apparecchio) per **3 secondi** per uscire dal modo dimostrazione.
 - Il modo dimostrazione viene così escluso a titolo permanente.
 - Il sistema passa in Standby.

Easy Set

La funzione EASY SET consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili di una particolare banda (FM, MW o LW)

Nota relativa al telecomando:

- Selezionare innanzitutto la sorgente desiderata premendo uno degli appositi pulsanti del telecomando (ad esempio CD, TUNER, TAPE 1/2 o AUX).
- Selezionare quindi la funzione desiderata (PLAY, NEXT, ecc.).

- Mantenere premuto il pulsante **STANDBY•ON** (disponibile solo sull'apparecchio) per 2 secondi con il sistema nel modo Standby o dimostrazione
 - Sul display compare l'indicazione "EASY SET" seguita da "TUNER".
 - La funzione Easy Set comincia dall'ultima banda attiva.
 - Vengono memorizzate tutte le stazioni radio disponibili con un segnale sufficientemente potente oppure vengono occupate le 40 memorie di preselezione disponibili.

Note:

- quando si utilizza la funzione EASY SET, tutte le stazioni precedentemente memorizzate vengono cancellate.
- Terminata l'esecuzione della funzione Easy Set, sul display compare l'ultima stazione preselezionata.

Accensione del sistema

- Premere **STANDBY•ON** (presente solo sull'apparecchio) **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.

Commutazione del sistema nel modo Standby

- Premere nuovamente il pulsante **STANDBY•ON**.
 - Il sistema passa in Standby.

Selezione della sorgente

- Premere il pulsante di selezione della sorgente desiderata: **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.
 - Sul display compare l'indicazione della sorgente selezionata.

Nota:


- Se la sorgente è esterna, accertarsi di avere collegato le prese audio **OUT** sinistra e destra dell'apparecchio esterno (TV, VCR, Laser Disc o lettore DVD) alle prese **AUX** interne.

Controllo del suono

Regolazione del volume

Regolare il pulsante **VOLUME** per aumentare o diminuire il livello audio.

Ascolto con le cuffie

Collegare la spina delle cuffie alla presa  sulla parte anteriore del sistema. Le casse acustiche vengono così escluse.

Digital Sound Control (DSC)

La funzione DSC consente di godere degli speciali effetti sonori che prevedono particolari preimpostazioni dell'equalizzatore, ottimizzando la riproduzione musicale.

- Premere **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** per selezionare **OPTIMAL, JAZZ, ROCK** o **TECHNO**.
 - Il pannello display Digital Sound Control si illumina.
 - Viene visualizzata l'indicazione "OPTIMAL, CLASSIC, JAZZ o TECHNO".

Selezione automatica DSC-DBB

Per la corrispondente selezione DSC viene automaticamente settata la migliore impostazione DBB. E' possibile inoltre selezionare manualmente l'impostazione DBB che meglio si addice all'ambiente di ascolto.

DSC Selection	DBB On/Off
Optimal ←	On
Techno ←	On
Rock ←	Off
Jazz ←	Off

Dynamic Bass Boost (DBB)

Il modo DBB ottimizza la risposta dei bassi.

- Premere **DBB** per attivare la risposta dei bassi.
 - Il pulsante DBB si illumina.
 - Sul display compare l'indicazione "DBB ON".



Per escludere il modo DBB

- Premere nuovamente **DBB**.
 - La spia del pulsante DBB viene disattivata.
 - Sul display viene visualizzato "DBB OFF".

Nota:

- Alcuni **CD** o cassette possono essere registrati con un elevato livello di modulazione. Questo può causare distorsione ai volumi elevati. Se ciò si verifica, disattivare **Incredible Surround** (se disponibile) e **DBB** o ridurre il volume.

Incredible Surround (disponibile solo del modello FW326)

Il normale suono stereo è determinato dalla distanza tra le casse anteriori. Quando si commuta l'apparecchio nel modo Incredible Surround, si aumenta la distanza virtuale tra le casse anteriori e si ottiene così un effetto stereo incredibilmente vasto e avvolgente.

- Per commutare l'impianto nel modo **INCREDIBLE SURROUND**, premere il pulsante corrispondente.
 - Il pulsante INCREDIBLE SURROUND si illumina.
 - Sul display compare l'indicazione "IS".

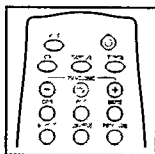
Per escludere il modo Incredible Surround

- Premere nuovamente **INCREDIBLE SURROUND**.
 - La luce del pulsante INCREDIBLE SURROUND si spegne.
 - Sul display compare l'indicazione "IS OFF".

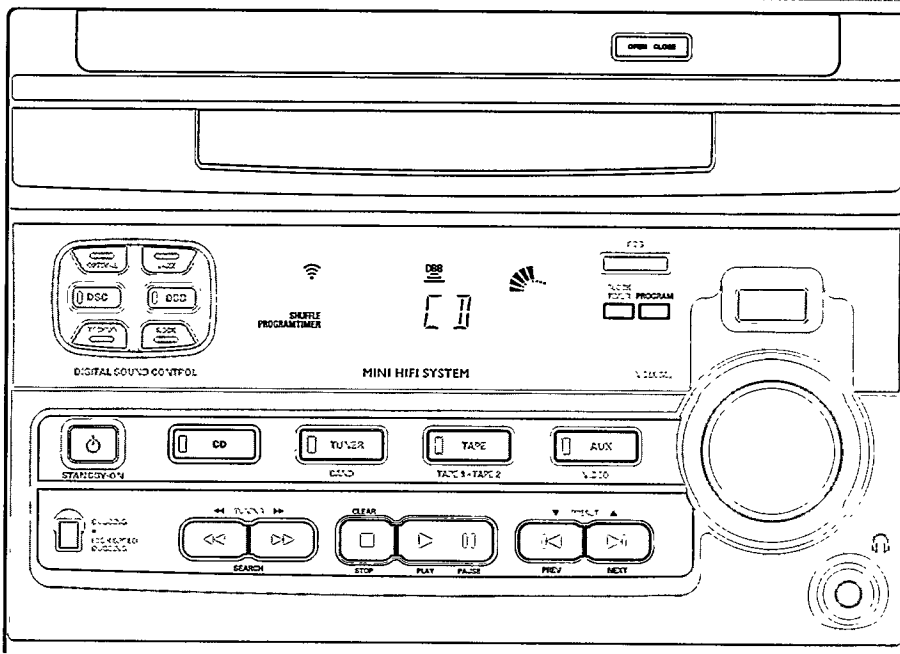
Mute (disponibile solo sul telecomando dei modelli FW306 e FW325)

Questa funzione consente di escludere temporaneamente il suono senza spegnere l'impianto quando si desidera un momento di silenzio.

- Premere il pulsante **MUTE** del telecomando per escludere il suono.
 - Sul display compare l'indicazione "MUTE".



- Premere nuovamente il pulsante **MUTE** del telecomando oppure aumentare il livello audio con il comando **VOLUME** per riattivare il suono.



Attenzione!

- 1) Il sistema è stato progettato per l'uso di CD di tipo convenzionale. Non utilizzare altri accessori quali anelli stabilizzatori o pellicole di trattamento CD che potrebbero compromettere il normale funzionamento del CD.
- 2) Non inserire nel vassoio più di un CD per volta.
- 3) Quando sul vassoio è presente un CD, non capovolgere o scuotere l'apparecchio: si potrebbe causare un inceppamento del meccanismo CD.

Caricamento cambiadischi

- 1 Premere **CD** per selezionare il modo CD.
- 2 Premere **OPEN•CLOSE**.
→ Il vassoio CD fuoriesce.
- 3 Inserire nel vassoio un CD con il *lato dell'etichetta rivolto verso l'alto*.
- 4 Premere **OPEN•CLOSE** per richiudere il vassoio.
→ Sul display vengono visualizzati il numero dei brani e il tempo di riproduzione totale.

Riproduzione di un CD

- 1 Premere **PLAY** ► per avviare la riproduzione.
→ Sul display compaiono il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.
 - Per interrompere la riproduzione, premere **PAUSE** ■.
 - Il tempo di riproduzione lampeggia.
 - Per continuare la riproduzione, premere nuovamente **PLAY** ►.
- 2 Per interrompere la riproduzione, premere **STOP** ■.

Nota:

- Al termine della riproduzione del CD, se non si preme alcun pulsante per 15 minuti, il sistema passa in standby.

Selezione di un brano desiderato

Selezione del brano desiderato nel modo Stop

- 1 Premere **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ finché sul display non compare l'indicazione del brano desiderato.
- 2 Premere **PLAY** ► per cominciare la riproduzione.
→ Sul display compaiono il numero del brano selezionato e il tempo di riproduzione trascorso.

Selezione del brano desiderato durante la riproduzione

- 1 Premere **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ finché sul display non compare il brano desiderato.
→ Sul display compaiono il numero del brano selezionato e il tempo di riproduzione trascorso.
- Se si preme nuovamente **PREV** ◀ si salta all'inizio del brano corrente per riprodurlo di nuovo.

Ricerca di un passaggio particolare durante la riproduzione

- Mantenere premuto il pulsante ◀◀ o ▶▶ finché non viene individuato il passaggio desiderato.
→ Il volume si abbassa.
- Quando si rilascia il pulsante ◀◀ o ▶▶, la riproduzione riprende nel modo normale.

Programmazione dei brani

I brani del CD possono essere programmati per l'ascolto quando l'apparecchio è nel modo Stop (arresto). Sul display compare il numero totale dei brani memorizzati nel programma. La memoria ha una capacità massima di 20 brani, memorizzabili in qualsiasi ordine. Dopo aver memorizzato 20 brani, se si tenta di memorizzarne un altro, il display mostra l'indicazione "PROGRAM FULL". (memoria di programmazione piena)

- 1 Inserire il disco desiderato nel vassoio porta-CD.
- 2 Premere **PROGRAM** per avviare la programmazione.
→ L'indicatore PROGRAM inizia a lampeggiare.
- 3 Premere **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ per selezionare il brano desiderato.
- 4 Premere **PROGRAM** per memorizzare il brano.
 - Ripetere le operazioni 3 e 4 per memorizzare altri brani.
- 5 Premere una volta **STOP** ■ per uscire dal modo programmazione.
→ Sul display vengono visualizzati il numero totale di brani programmati e il tempo di riproduzione totale.

Nota:

- Se il tempo totale di riproduzione supera i "99:59" o se uno dei brani programmati ha un numero superiore a 30, al posto del tempo totale di riproduzione sul display compare l'indicazione "----".
- Se durante la programmazione non si preme alcun pulsante per 20 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo programmazione.

Riproduzione del programma

- 1 Premere **PLAY** ► per iniziare la riproduzione del programma.
 - Sul display compare l'indicazione "PLAY PROGRAM" (riproduzione programma).
 - Sul display compare il numero del brano corrente unitamente al tempo di riproduzione trascorso dall'inizio dello stesso.
- Premendo **REPEAT** durante la riproduzione del programma, il brano in ascolto viene riprodotto più volte.
 - Vengono visualizzati gli indicatori REPEAT e PROGRAM.
- 2 Premere **STOP** ■ per interrompere la riproduzione del programma.

Revisione del programma

La revisione del programma è possibile solo nel modo Stop (arresto).

- Premere ripetutamente **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ per riascoltare i brani programmati.
- Premere **STOP** ■ per uscire dal modo Review (revisione).

Cancellazione del programma

(nel modo Stop)

- Premere il pulsante **CLEAR** posto sull'apparecchio.
 - Sul display compare l'indicazione "PROGRAM CLEAR" (programma cancellato).

Nota:

- *Il programma viene cancellato anche se si scollega il sistema dalla rete. Se il vassoio porta-CD è aperto, il programma viene cancellato e sul display compare "PROGRAM CLEAR".*

Riproduzione in ordine casuale

(pulsante disponibile solo sul telecomando)

Consente di riprodurre tutti i brani in ordine casuale. Può essere utilizzato anche quando si programmano i brani.

Per riprodurre in ordine casuale di tutti i brani

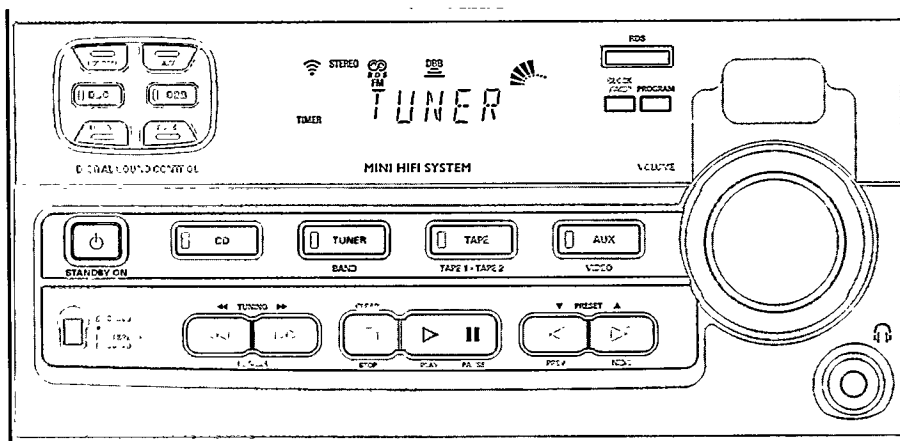
- 1 Premere **SHUFFLE**.
 - Sul display compare "SHUFFLE".
 - Vengono visualizzati SHUFFLE e il brano selezionato in ordine casuale.
- I brani vengono ora riprodotti in ordine casuale finché non si preme il pulsante **STOP** ■.
- Premendo **REPEAT** durante la riproduzione in ordine casuale, il brano in ascolto viene riprodotto più volte.
 - Vengono visualizzati gli indicatori REPEAT e SHUFFLE.
- 2 Premere nuovamente **SHUFFLE** per tornare alla riproduzione normale.
 - Dal display scompare l'indicazione SHUFFLE.

Ripetizione

(pulsante disponibile solo sul telecomando)

Riproduce ripetutamente il brano corrente.

- 1 Premere **REPEAT** durante la riproduzione.
 - Sul display compare l'indicazione "REPEAT TRACK" (ripetizione brano).
 - Sul display compaiono l'indicazione REPEAT e il brano selezionato.
- Il brano viene riprodotto ripetutamente finché non si preme il pulsante **STOP** ■.
- 2 Premere **REPEAT** per tornare alla riproduzione normale.
 - Dal display scompare l'indicazione REPEAT.



Easy Set

La funzione EASY SET consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili e le stazioni RDS di una particolare banda (FM, MW o LW).

- 1 Mantenere premuto per 2 secondi il pulsante **STANDBY ON** (pulsante disponibile solo sull'apparecchio).
 - Sul display compare l'indicazione "EASY SET" seguita da "TUNER".
 - La funzione Easy Set comincia dall'ultima banda attiva.
 - Vengono memorizzate tutte le stazioni radio disponibili con un segnale sufficientemente potente oppure vengono occupate le 40 memorie di preselezione disponibili.

La ricerca di stazioni RDS può essere effettuata solo nel modello FW326.

- 2 L'apparecchio cerca nuovamente la prima stazione disponibile RDS e imposta automaticamente l'RDS.
 - Quando si ricerca una stazione RDS;
 - Sul display compare l'indicazione "SEARCH RDS STATION" (ricerca stazione RDS). Se non è disponibile alcuna stazione RDS, l'apparecchio esce automaticamente dal programma e sul display compare l'indicazione "NO RDS STATION".
 - Una volta individuata una stazione, sul display compare l'indicazione "EASY SET" seguita da "TIME".
 - Quando si ricerca l'ora RDS;
 - Sul display compare l'indicazione "SEARCH RDS TIME" (ricerca ora RDS).

→ Quando viene letta l'ora RDS, sul display compare l'indicazione "RDS TIME". L'ora corrente viene visualizzata per 2 secondi, dopodiché viene memorizzata automaticamente.

Note:

- Quando si utilizza la funzione EASY SET, tutte le stazioni precedentemente memorizzate vengono cancellate.
- Terminata l'esecuzione della funzione Easy Set, sul display compare l'ultima stazione preselezionata oppure la prima stazione RDS disponibile.
- Se la stazione RDS non trasmette l'ora RDS entro 90 secondi, il programma si interrompe automaticamente e sul display compare l'indicazione "NO RDS TIME" (nessuna ora RDS).

Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere il pulsante **TUNER** per selezionare il modo TUNER.
 - Sul display compare l'indicazione "TUNER". Dopo pochi secondi, sul display compare la frequenza corrente o il nome della stazione radio, se disponibile.
 - 2 Premere nuovamente **TUNER (BAND)** per selezionare la banda di frequenza desiderata: FM, MW o LW.
 - 3 Mantenere premuti i pulsanti **TUNING** << >> per più di un secondo e quindi rilasciarli.
 - Sul display compare l'indicazione "SEARCH" finché non viene individuata un'emittente che trasmette un segnale di potenza sufficiente.
- Ripetere questa procedura fino a individuare la stazione desiderata.

- Per sintonizzarsi su un'emittente che trasmette un segnale debole, premere rapidamente **TUNING** ◀◀ o ▶▶ finché sul display non compare la frequenza desiderata e/o finché non si ottiene una ricezione ottimale.

Memorizzazione delle stazioni di preselezione

È possibile registrare in memoria fino a 40 stazioni. Quando si seleziona una stazione di preselezione, il relativo numero viene visualizzato assieme alla frequenza.

Programmazione automatica

1 Premere **TUNER**.

2 Premere nuovamente **TUNER (BAND)** per selezionare la banda di frequenza desiderata: FM, MW o LW.

3 Mantenere premuto il pulsante **PROGRAM** per più di un secondo.

→ L'indicazione **PROGRAM** comincia a lampeggiare e sul display compare l'indicazione "RLTD".

→ Ogni emittente radio disponibile nella banda di frequenza selezionata viene memorizzata automaticamente. La frequenza e il numero della preselezione vengono visualizzati per un breve istante.

→ L'apparecchio interrompe la ricerca dopo aver memorizzato tutte le stazioni radio disponibili ovvero dopo avere occupato tutte e 40 le preselezioni.

→ Il sistema resta sintonizzato sull'ultima stazione radio registrata nella memoria delle preselezioni.

- Per memorizzare altre preselezioni di altre bande di frequenza, ripetere la procedura sopra descritta. Prima di procedere, ricordarsi di selezionare il successivo numero di preselezione disponibile. In caso contrario si rischia di cancellare alcune stazioni di preselezione.

Nota:

- La programmazione automatica può essere cancellata solo premendo i pulsanti **PROGRAM** o **STOP** ■ (disponibile solo sull'apparecchio).
- Se si vuole riservare una parte dei numeri di preselezione, ad esempio i numeri di preselezione 1 - 9, selezionare 10 prima di iniziare la programmazione automatica: in tal modo verranno programmati solo i numeri di preselezione da 10 a 40.

Programmazione manuale

1 Premere **TUNER**.

2 Premere **TUNER (BAND)** per selezionare la banda di frequenza desiderata: FM, MW o LW.

3 Premere **PROGRAM** per meno di un secondo.

→ Cominciano a lampeggiare l'indicazione **PROGRAM**, la frequenza e il numero di preselezione.

→ Viene visualizzato per la selezione il successivo numero di preselezione disponibile.

4 Premere **TUNING** ◀◀ o ▶▶ per sintonizzarsi sulla frequenza desiderata.

- Se si desidera assegnare la stazione radio a un altro numero di preselezione, premere **PRESET** ▼ o ▲ per selezionare il numero di preselezione desiderato.

5 Premere nuovamente **PROGRAM**.

→ L'indicazione **PROGRAM** cessa di lampeggiare e la stazione viene memorizzata.

- Ripetere la procedura sopra descritta per memorizzare altre stazioni di preselezione.

Nota:

- Se sono già state assegnate tutte e 40 le memorie di preselezione disponibili e si tenta di memorizzare un'altra stazione radio, sul display compare l'indicazione "PROGRAM FULL" (memoria di programmazione piena). Se si desidera cambiare una preselezione già effettuata, ripetere le operazioni 4 e 5.
- È possibile annullare la programmazione manuale premendo **STOP** ■ (disponibile solo sull'apparecchio)
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per più di 20 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo programmazione.


Sintonizzazione sulle stazioni di preselezione

- Premere **PRESET** ▼ o ▲ per selezionare il numero di preselezione desiderato.
 - Sul display compaiono il numero di preselezione, la frequenza e la banda di frequenza.

Ricezione delle stazioni radio RDS

L'RDS (Radio Data System) è un servizio broadcast che consente alle stazioni radio di inviare informazioni aggiuntive unitamente al normale segnale radio FM. Queste informazioni aggiuntive possono riguardare:

- **NOME DELLA STAZIONE:** viene visualizzato il nome della stazione.
- **FREQUENZA:** viene visualizzata la frequenza della stazione.
- **TIPO DI PROGRAMMA:** il sintonizzatore può ricevere i seguenti programmi: notiziario, economia, informazioni, sport, istruzione, teatro, cultura, scienza, varie, musica pop., musica rock, musica soft, musica leggera, musica classica, altri tipi di musica, No type (nessun tipo in particolare).
- **MESSAGGI DELLA RADIO (RADIO TEXT, RT):** sul display compaiono dei messaggi di testo.

Una volta sintonizzata una stazione RDS, sul display compaiono il logo RDS  e il nome della stazione:

- Normalmente, il display visualizza il nome della stazione radio, se disponibile. Premendo ripetutamente il pulsante **RDS** è possibile cambiare il tipo di informazione visualizzata:
 - Il display mostra, in sequenza:
 - NOME DELLA STAZIONE → FREQUENZA
 - TIPO DI PROGRAMMA → MESSAGGI DELLA RADIO → NOME DELLA STAZIONE ...

Nota::

- Se si preme il pulsante **RDS** e sul display compare l'indicazione "NO RDS", significa che o la stazione sintonizzata non sta trasmettendo segnali RDS oppure che non si tratta di una stazione RDS.

Ora RDS

Alcune stazioni RDS trasmettono l'ora ogni minuto.

Impostazione dell'ora con l'orologio RDS

1 Premere **CLOCK•TIMER**.

→ Sul display compare l'indicazione "--:--" oppure l'ora corrente.

2 Premere nuovamente **CLOCK•TIMER** per richiamare il modo impostazione orologio.

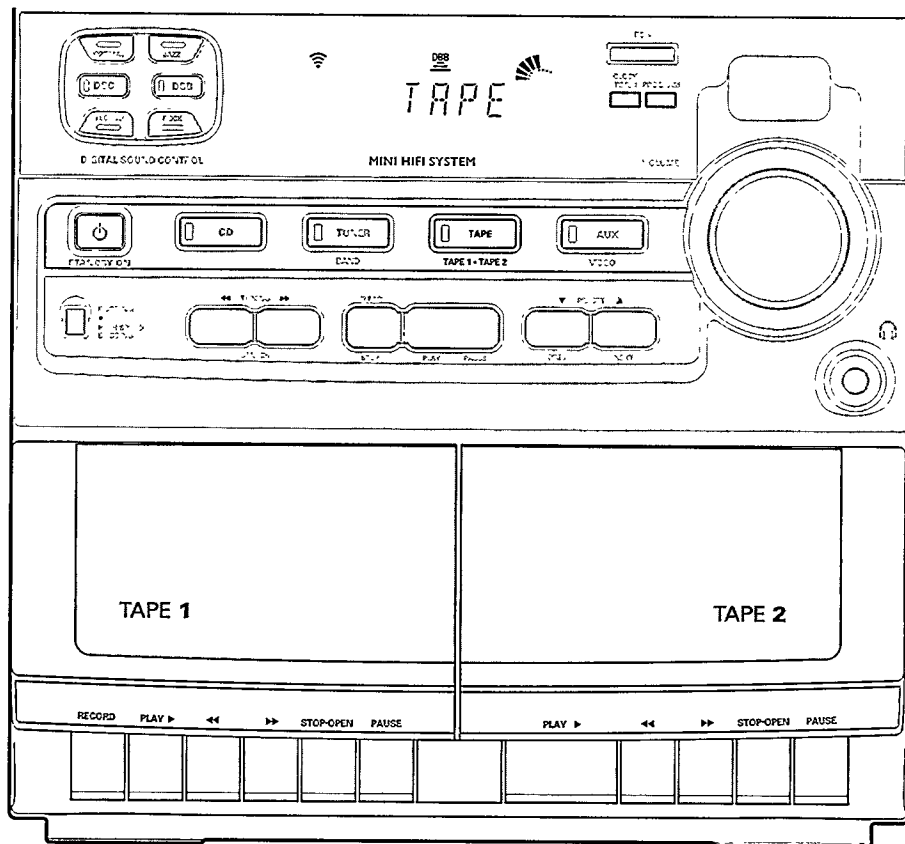
→ Inizia a lampeggiare l'indicazione "00:00" oppure l'ora corrente.

3 Premere **RDS**.

→ Sul display compare il messaggio "SEARCH RDS TIME" (ricerca dell'ora RDS).

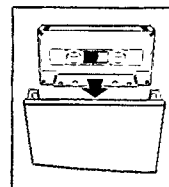
→ Se la stazione non trasmette l'ora RDS, sul display compare l'indicazione "NO RDS TIME".

→ Quando viene letta l'ora RDS, sul display compare l'indicazione "RDS TIME". Per 2 secondi viene visualizzata l'ora corrente, che viene quindi memorizzata automaticamente.



Inserimento della cassetta

- Premere **STOP•OPEN**.
- Il deck cassetta si apre.
- Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.
- Richiudere il deck.



Riproduzione della cassetta

- 1 Premere **TAPE** per selezionare il modo TAPE.
→ Sul display compare l'indicazione "TAPE".
- 2 Inserire la cassetta nel deck cassetta selezionato.
- 3 Premere **PLAY ►** per iniziare la riproduzione
 - Per interrompere la riproduzione, premere **PAUSE**.
 - Per continuare la riproduzione, premere nuovamente **PAUSE**.
- 4 Premere **STOP•OPEN** per terminare la riproduzione.

Riavvolgimento/avanzamento rapido

Nel modo Stop

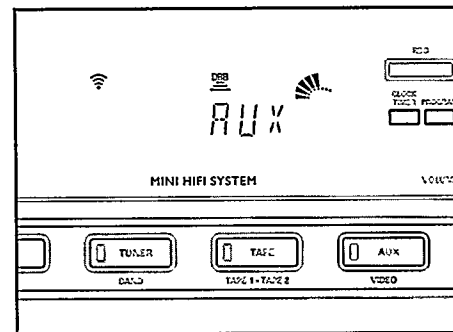
- 1 E' possibile riavvolgere o far avanzare rapidamente una cassetta premendo rispettivamente **◀◀** o **▶▶**.
→ La cassetta si arresta automaticamente terminato il riavvolgimento o l'avanzamento.
- 2 Premere **STOP•OPEN** per interrompere il riavvolgimento o l'avanzamento.

Riproduzione continua dal deck 2 al deck 1

- 1 Premere **TAPE** per selezionare il modo TAPE.
- 2 Inserire le cassette nei **deck 1 e 2**.
- 3 Premere **PLAY** ► sul **deck 2**.
- 4 Premere **PAUSE** sul **deck 1**.
- 5 Premere **PLAY** ► sul **deck 1**.
→ La riproduzione comincia dal deck 2 e continua con il deck 1 al termine della riproduzione sul deck 2.
- 6 Premere **STOP•OPEN** per interrompere la riproduzione prima della fine della cassetta inserita nel **deck 1** o nel **deck 2**.

Nota:

- Durante il riavvolgimento o l'avanzamento veloce del nastro; E' possibile selezionare un'altra sorgente (ad esempio, CD, TUNER o AUX).
- Prima dell'uso, tendere il nastro ruotando la bobina dopo avervi infilato una matita. Se il nastro non è teso, può incepparsi o spezzarsi al passaggio attraverso il meccanismo di trascinamento..
- Il nastro C-120 è estremamente sottile ed è quindi facilmente soggetto a deformazione o danni. Non è consigliabile utilizzarlo in questo impianto.
- Conservare le cassette a temperatura ambiente, lontano da campi magnetici (ad esempio trasformatori, televisori o casse acustiche).



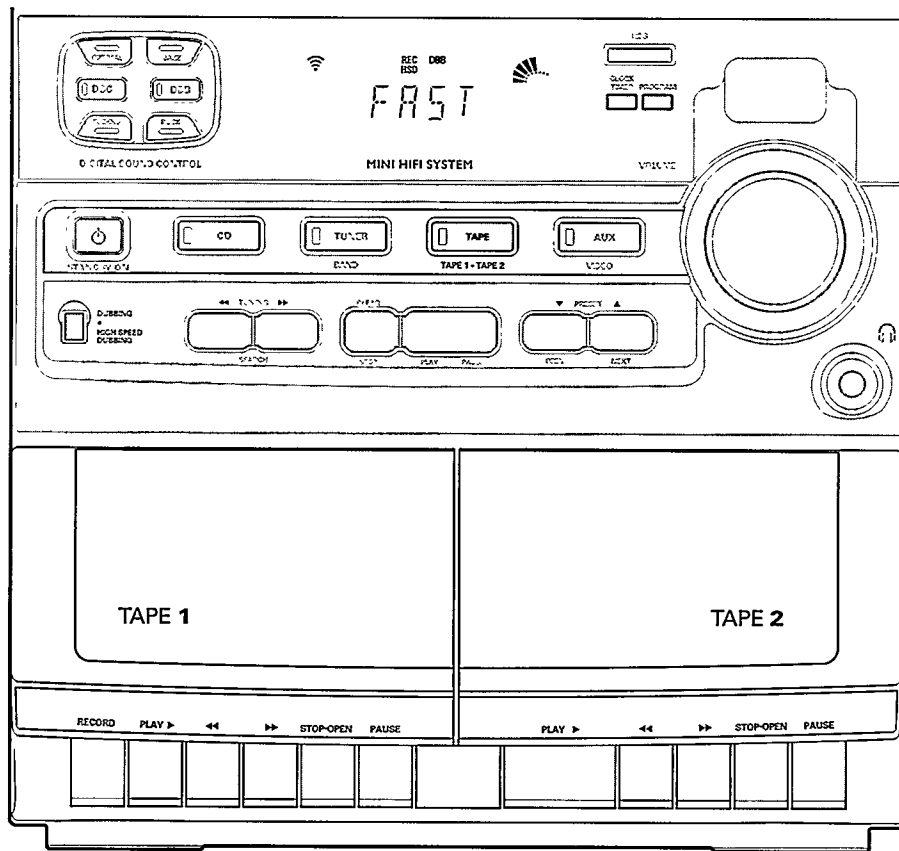
Selezione di un apparecchio esterno

Se alle prese AUX IN sono collegate le prese audio di un sistema esterno (TV, VCR, Laser Disc o riproduttore DVD), l'impianto ne può riprodurre il suono.

- Premere **AUX** per selezionare il modo esterno.
→ Sul display compare l'indicazione "AUX".

Nota:

- È possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (ad esempio DSC, DBB, ecc.).



Nota:

- Per la registrazione usare esclusivamente nastri di tipo IEC (nastro normale).
- Alle due estremità, dove è fissato alle bobine, il nastro non è registrabile. Non è possibile quindi registrare durante i primi e gli ultimi sei/sette secondi della cassetta.
- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente, indipendentemente dalla posizione di VOLUME, DBB o Incredible Surround (se disponibile).
- Per evitare registrazioni accidentali, rimuovere la linguetta posta sul bordo sinistro della cassetta.

Registrazione con un solo pulsante

- Nel modo registrazione con un solo pulsante, appena si preme il pulsante RECORD, sul deck 1 viene registrata la sorgente corrente.
- 1 Inserire una cassetta vergine nel deck 1.
 - 2 Premere **RECORD** sul deck 1 per avviare la registrazione.
 - L'indicatore REC comincia a lampeggiare.
 - 3 Premere **PAUSE** per interrompere la registrazione.
 - 4 Premere **STOP•OPEN** sul deck 1 per interrompere la registrazione.

Duplicazione cassette *(dal deck 2 al deck 1)*

- 1 Caricare la cassetta preregistrata nel deck 2 e una cassetta vergine nel deck 1.
 - Assicurarsi che il nastro di entrambe le cassette sia completamente riavvolto a sinistra.
- 2 Premere **DUBBING** per passare dalla duplicazione normale a quella ad alta velocità.
 - Viene visualizzato "NORMAL" (velocità normale) o "FAST" (velocità elevata).
 - Sul display compare l'indicatore HSD (High Speed Dubbing) per una duplicazione ad alta velocità.
- 3 Premere **PAUSE** sul deck 1.
- 4 Premere **RECORD** sul deck 1.
- 5 Premere **PLAY** sul deck 2.
 - La duplicazione inizia immediatamente.
 - L'indicazione REC comincia a lampeggiare.
- 6 Premere **STOP•OPEN** sul deck 1 e sul deck 2 per interrompere la duplicazione.

Nota:

- Alla fine del lato A, passare al lato B della cassetta e ripetere la procedura.
- Le cassette si possono duplicare solo dal deck 2 al deck 1.
- Per ottenere un'ottimale duplicazione, utilizzare cassette di durata equivalente.
- Durante la duplicazione a velocità elevata nel modo Tape, l'audio si abbassa.

Inizio registrazione sincronizzata con CD

Durante la registrazione sincronizzata con CD,

- È consigliabile non riavvolgere/far avanzare velocemente il nastro nel deck 2.
- Non è possibile ascoltare un'altra sorgente.

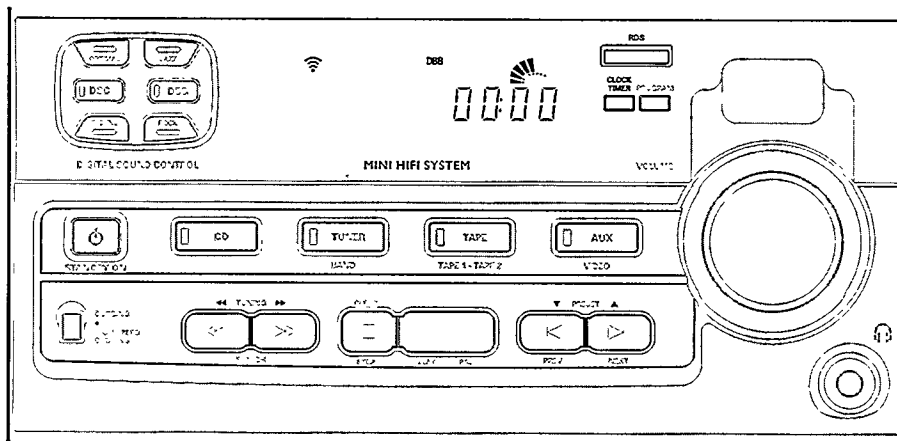
- 1 Inserire una cassetta vergine nel deck 1 e un disco nel vassoio porta-CD.
- 2 Premere **CD**.
 - I brani possono essere programmati in modo da essere registrati nell'ordine desiderato (vedere Programmazione dei brani). Se non si effettua questa programmazione, i brani vengono registrati con la sequenza del CD.
- 3 Premere **RECORD** sul deck 1 per iniziare la registrazione.
- 4 Premere **STOP•OPEN** sul deck 1 per interrompere la registrazione e **STOP ■** per interrompere la riproduzione del CD.

Registrazione da altre sorgenti*(solo sul deck 1)*

- 1 Premere **TAPE** per selezionare il deck 1.
- 2 Premere **CD, TUNER o AUX**.
 - Cominciare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 3 Premere **RECORD** sul deck 1 per iniziare la riproduzione.
 - Sul display compare l'indicazione REC.
- 4 Premere **PAUSE** per interrompere la registrazione.
- 5 Premere **STOP•OPEN** sul deck 1 per interrompere la registrazione.

Nota:

- Durante la registrazione non è possibile ascoltare un'altra sorgente sonora.



- 2 Impostare l'ora premendo ◀◀ o ▶▶.
- 3 Impostare i minuti premendo ◀ o ▶.
- 4 Premere nuovamente **CLOCK•TIMER** per memorizzare l'impostazione.
→ L'orologio entra in funzione.

- Per uscire senza memorizzare l'impostazione, premere **STOP** ■.

Nota:

- Durante questa procedura, se non si preme alcun pulsante per 90 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo impostazione orologio.
- In caso di interruzione dell'alimentazione, l'impostazione dell'orologio viene cancellata.
- Per impostare l'ora con l'orologio RDS, vedere "Ricezione della stazione radio RDS" nella sezione **TUNER** (solo per il modello FW326).

bafina

Visualizzazione dell'ora

Nel modo Standby o durante l'ascolto di qualsiasi sorgente è possibile visualizzare l'ora (se impostata). L'ora viene visualizzata per circa sette secondi.

- Premere per un istante il pulsante **CLOCK•TIMER**.
→ Sul display compare "10:25" (ora corrente).
→ Se l'orologio non è impostato, sul display compare l'indicazione "----".

Impostazione dell'orologio

L'orologio è impostato nel modo 24 ore, ad esempio "00:00" o "23:59". Prima di impostare l'orologio, richiamare il modo visualizzazione orologio.

- 1 Premere **CLOCK•TIMER** per selezionare il modo orologio.
→ Comincia a lampeggiare l'indicazione "00:00" oppure l'ora corrente.
→ "◀◀, ▶▶, ◀, ▶, ■" si illuminano. (solo per i modelli FW325 e FW326).

Impostazione del timer

- Il sistema può accendersi automaticamente nel modo CD o TUNER a un orario prestabilito. Può essere utilizzato quindi come una radiosveglia. Trascorsa mezz'ora dall'orario preimpostato, se non si preme alcun pulsante, il sistema si commuta automaticamente nel modo Standby.
 - Prima di impostare il timer, accertarsi che l'orologio sia impostato correttamente.
 - Il timer deve essere resettato o riavviato per ogni orario preimpostato.
 - Il volume della funzione timer corrisponde a quello dell'ultima impostazione prima della commutazione dell'apparecchio nel modo Standby.
- 1 Mantenere premuto **CLOCK•TIMER** per più di 2 secondi per selezionare il modo timer.
 - Comincia a lampeggiare l'indicazione "00:00" oppure l'ultima impostazione del timer. L'indicatore TIMER comincia a lampeggiare.
 - Compare l'ultima sorgente selezionata mentre le altre sorgenti disponibili cominciano a lampeggiare.
 - "◀◀, ▶▶, ◀, ▶, ■" si illuminano. (solo per i modelli FW325 e FW326).
 - 2 Premere **CD** o **TUNER** per selezionare la sorgente desiderata.
 - 3 Premere ◀◀ o ▶▶ per impostare l'ora di attivazione del timer.
 - 4 Premere ◀ o ▶ per impostare i minuti di attivazione del timer.

- 5 Premere **CLOCK•TIMER** per memorizzare l'ora di attivazione e la sorgente selezionata.
 - A questo punto, la funzione del TIMER può dirsi impostata.
 - L'indicazione TIMER resta visualizzata.
- Per uscire senza memorizzare l'impostazione, premere **STOP ■**.
- All'orario impostato, il TIMER si attiva.
 - La sorgente selezionata viene riprodotta.
 - L'indicazione TIMER scompare dal display.

Nota:

- Durante questa procedura, se non si preme alcun pulsante per 90 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo impostazione timer.
- Se la sorgente selezionata è TUNER (sintonizzatore), viene riprodotta l'ultima frequenza sintonizzata.
- Se la sorgente selezionata è CD, viene riprodotto il primo brano del disco selezionato per ultimo. Se il porta-CD è vuoto, viene invece selezionata la sorgente TUNER.

Per annullare il TIMER

- 1 Premere **CLOCK•TIMER** per oltre 2 secondi.
- 2 Premere **PAUSE III** per annullare il timer.
 - Viene visualizzato "CANCEL".
 - L'indicatore TIMER scompare dal display.

Per riavviare il TIMER (allo stesso orario)

- 1 Mantenere premuto **CLOCK•TIMER** per più di 2 secondi.
- 2 Premere nuovamente **CLOCK•TIMER** per memorizzare l'ora di inizio e la sorgente selezionata.

Pulizia del mobile

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni a base di alcool, acqueragia, ammoniaca o sostanze corrosive.

Pulizia dei dischi

- I compact disc vanno puliti con un panno, passandoli dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti di tipo commerciale o spray antistatici per dischi analogici.



Pulizia delle lenti del CD

Dopo un uso prolungato, sulle lenti del CD possono depositarsi sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire le lenti del CD con il detergente per lenti di CD Philips o altro detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per ottenere una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine, i perni di trascinamento, e il/i rullino/i pressore/i ogni 50 ore di funzionamento del riproduttore cassette.
- Utilizzare un bastoncino di cotone leggermente inumidito con un prodotto di pulizia o alcool.
- E' possibile inoltre pulire le teste riproducendo un nastro adibito a tale scopo.

Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare l'apposita cassetta reperibile presso il rivenditore.

italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita	
FW306	
Potenza musicale	2 x 15 W
FW325 / FW326	
Potenza musicale	2 x 50 W
Rapporto Segnale/Rumore	≥ 75 dBA (IEC)
Risposta in frequenza	60 – 16.000 Hz, ±3 dB
Sensibilità ingresso	
Aux In	500 mV
Uscite	
Casse (FW306)	≥ 3 Ω
Casse (FW325 / FW326)	≥ 6 Ω
Cuffie	32 Ω – 1000 Ω
(1) ±dB	

LETTORE CD

Numero di brani programmabili	20
Campo di frequenza	40 – 20.000 Hz
Rapporto Segnale/Rumore	≥ 80 dBA
Separazione canali	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsione armonica totale	< 0,003%

SINTONIZZATORE

Gamma FM	87.5 – 108 MHz
Gamma MW	531 – 1602 kHz
Gamma LW	153 – 279 kHz
Griglia di sintonia	9 kHz
Numero preselezioni	40
Antenna	
FM	cavo 75 Ω
AM	Antenna ad anello

DECK CASSETTA

Risposta in frequenza	
Nastro normale (tipo I)	60 – 12.500 Hz (8 dB)
Rapporto Segnale/Rumore	
Nastro normale (tipo I)	≥ 48 dBA
Wow and flutter	≤ 0,4% JIS

CASSE (FW306)

Sistema	bass reflex a doppia porta
Impedenza	3 Ω
Woofer	1 x 4"
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	
	180 x 310 x 165 mm
Peso	1,84 kg

CASSE (FW325 / FW326)

Sistema	a 2 vie; bass reflex a doppia porta
Impedenza	6 Ω
Woofer	1 x 5,5"
Tweeter	1 x 2,5" Polydome
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	
	210 x 310 x 220 mm
Peso	2,73 kg

INFORMAZIONI GENERALI

Materiale/finitura	Polistirene
Alimentazione in c.a.	220 - 230 V / 50 Hz
Consumo	
FW306	
Attivo	40 W
Standby	≤ 20 W
FW325 / FW326	
Attivo	45 W
Standby	≤ 14 W
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	
	265 x 310 x 330 mm
Peso (senza casse)	5,1 kg

Attenzione: Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, si rischierebbe di invalidare la garanzia.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, consultare la seguente tabella prima di effettuare riparazioni.
- Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o al Centro assistenza più vicino.

Funzionamento lettore CD

Sul display compare l'indicazione "NO DISC" (manca disco).

- Il disco è stato inserito capovolto.
- *Inserire il CD con il lato stampato verso l'alto.*
- Formazione di condensa sulle lenti.
- *Attendere finché la lente non raggiunge la normale temperatura ambiente.*
- Nessun disco nel vassoio porta-CD.
- *Inserire un CD.*
- CD sporco, graffiato o deformato.
- *Pulire o sostituire il CD.*
- Le lenti del CD sono sporche o ricoperte di polvere.
- *Vedere la sezione Manutenzione.*

Ricezione radio

Potenza del segnale insufficiente

- Il segnale è troppo debole.
- *Regolare l'antenna.*
- Televisore o videoregistratore troppo vicini allo stereo.
- *Allontanare lo stereo dalla TV o dal videoregistratore.*
- *Per migliorare la ricezione, collegare un'antenna esterna.*

Funzionamento del deck cassetta

Sul display compare l'indicazione "RECORDING ACTIVE" (registrazione attivata).

- E' in corso una registrazione.
- *Interrompere la registrazione o attendere che termini.*

Sul display compare l'indicazione "TAPE DUBBING ONLY" (solo duplicazione cassette).

- La duplicazione del nastro è possibile soltanto nel modo Tape (cassetta).
- *Commutare la sorgente nel modo Tape.*

Impossibile registrare o ascoltare la cassetta, oppure diminuzione del livello dell'audio.

- Le testine, i perni di trascinamento o i rullini pressori della cassetta sono sporchi.
- *Vedere la sezione sulla manutenzione del deck cassetta.*
- Testina di registrazione/riproduzione magnetizzata.
- *Utilizzare il nastro smagnetizzatore.*

Problemi generali

Quando si preme un pulsante, il sistema non risponde

- Presenza di scariche elettrostatiche.
- *Premere STANDBY-ON per spegnere l'apparecchio; estrarre la spina dalla presa a parete, ricollegarla e riaccendere il sistema.*

Suono non riprodotto oppure di qualità scarsa.

- Il volume è al minimo.
- *Regolare con il comando VOLUME.*
- All'apparecchio sono collegate le cuffie.
- *Scollegare le cuffie.*
- Le casse non sono collegate o non sono collegate correttamente.
- *Verificare che le casse siano collegate correttamente.*
- *Accertarsi che la parte spellata del filo sia fissata con i morsetti.*

Suono di sinistra e destra invertiti

- Le casse non sono collegate correttamente.
- *Controllare i collegamenti e la posizione delle casse.*

Mancanza di suoni bassi o collocazione fisica imprecisa degli strumenti musicali

- Le casse non sono collegate correttamente.
- *Controllare il collegamento delle casse (messa in fase, fili rossi/neri con prese rosse/neri).*

Il telecomando non funziona.

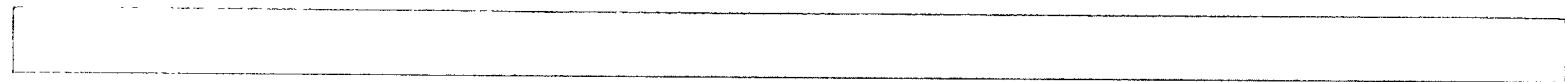
- La distanza dal sistema è eccessiva.
→ *Ridurre la distanza.*
- Le batterie non sono inserite correttamente.
→ *Inserire le batterie nel rispetto della corretta polarità (segni +/-), come indicato.*
- Le batterie sono scariche.
→ *Sostituire le batterie.*
- E' stata selezionata la sorgente sbagliata.
→ *Selezionare la sorgente corretta (CD, SINTONIZZATORE, ecc.) prima di premere il pulsante operativo (PLAY, PREV/NEXT, ecc.).*

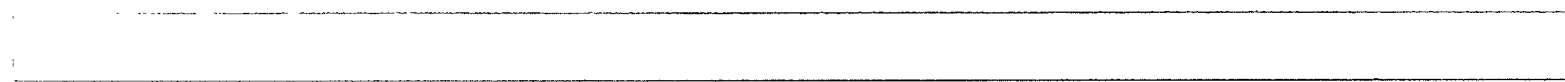
Il timer non funziona.

- Il timer non è attivato.
→ *Premere CLOCK • TIMER per attivare il timer.*
- Duplicazione/registrazione in corso.
→ *Interrompere la duplicazione/registrazione.*

Il sistema visualizza automaticamente le funzioni e i pulsanti lampeggiano continuamente.

- E' attivo il modo dimostrazione.
→ *Mantenere premuto il pulsante STOP ■ per 3 secondi per uscire dal modo dimostrazione.*





"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 306
FW 325
FW 326

